

Rom

Chapter 1

Modern Hebrew Interlinear
Reference: Modern Hebrew Bible

1 Παῦλος, δοῦλος Χριστοῦ, Ἰησοῦ κλητὸς ἀπόστολος, ἀφωρισμένος εἰς
פּאָוּלוֹס, עֲבָד דּוּלוֹס חְרִיסְטוֹ, יֵשׁוּעַ קְרוּא קְלוֹטוֹס אֲפוֹרִיסְמוֹס לְ
G3972 G1401 G5547 G2424 G2822 G0652 G0873 G1519
εὐαγγέλιον Θεοῦ,
בְּשׂוֹרָה אֱלֹהִים
G2098 G2316

אלהים:לבשורת ונבדל שליח להיות מקרא המשיח ישוע עבד פולוס |

2 ὁ προεπηγγείλατο, διὰ τῶν προφητῶν αὐτοῦ, ἐν γραφαῖς ἁγίαις,
אֲשֶׁר אֶבְרַחְמָה-מְקִדְמוֹתָם, עַל-יְדֵי הַ-נְּבִיאִים שְׁלוֹ בְּ-כְתָבֵי קְדָשׁ
G3739 G4279 G1223 G3588 G4396 G0846 G1722 G1124 G0040

הקדש:בכתבי נביאיו ביד מלפנים הבטיחה אשר |

3 περὶ τοῦ Υἱοῦ αὐτοῦ, τοῦ γενομένου ἐκ σπέρματος Δαυὶδ, κατὰ σάρκα,
עַל-אֲדוּת הַ-בֶּן יוֹשֵׁף הַ-נוֹלָד מִ-זֵּרַע יְהוָה לְפִי בְשָׂר
G4012 G3588 G5207 G0846 G3588 G1096 G1537 G4690 G1138 G2596 G4561

הבשר:לפי דוד מזרע הנולד בנו דבר על |

4 τοῦ ὀρισθέντος Υἱοῦ Θεοῦ ἐν δυνάμει, κατὰ πνεῦμα ἁγιωσύνης, ἐξ
הַ-נִּקְבַּע בֶּן אֱלֹהִים בְּ-דִבְרֵי הַ-קְּדוֹשׁ רוּחַ קְדוֹשָׁה מִ-
G3588 G3724 G5207 G2316 G1722 G1411 G2596 G4151 G0042 G1537

ἀναστάσεως νεκρῶν, Ἰησοῦ Χριστοῦ, τοῦ Κυρίου ἡμῶν;
הַתְּקוּמָה מֵהַמָּוֶת יֵשׁוּעַ מְשִׁיחַ הַ-אֲדוֹן שְׁלָנוּ
G0386 G3498 G2424 G5547 G3588 G2962 G1473

אדנינו:המשיח ישוע הוא המתים מבין בתחיתו הקדשה רוח לפי בגבורה האלהים לבן הוכן אשר |

5 δι' οὗ ἐλάβομεν χάριν καὶ ἀποστολήν εἰς ὑπακοήν πίστεως, ἐν
עַל-יְדֵי אֲשֶׁר קִבְּלָנוּ חֶסֶד וְ-שְׁלִיחוֹת לְ-צִוּוֹת אֱמוּנָה בְּ-
G1223 G3739 G2983 G5485 G2532 G0651 G1519 G5218 G4102 G1722

πᾶσιν τοῖς ἔθνεσιν, ὑπὲρ τοῦ ὀνόματος αὐτοῦ,
כָּל הַ-גּוֹיִם לְמַעַן הַ-שֵׁם שְׁלוֹ
G3956 G3588 G1484 G5228 G3588 G3686 G0846

שמו:למען הגוים בכל האמונה משמעת להקים ושליחות חן קבלנו בידו אשר |

6 ἐν οἷς ἐστε καὶ ὑμεῖς κλητοὶ Ἰησοῦ Χριστοῦ.
בְּ-אֲשֶׁר אַתֶּם גַּם אַתֶּם קְרוּאִים יֵשׁוּעַ מְשִׁיחַ
G1722 G3739 G1510 G2532 G4771 G2822 G2424 G5547

המשיח:ישוע קרואי אתם גם הנכם בתוכם אשר |

7 πᾶσιν τοῖς οὖσιν ἐν Ῥώμῃ, ἀγαπητοῖς Θεοῦ, κλητοῖς ἁγίοις: χάρις ὑμῖν
 לְכֹל-לְבָבָי-הֵן נִמְצְאִים בְּ-רֹמֵי אֱהוּבִים אֱלֹהִים קְרוּאִים קְדוּשִׁים קְדוֹת חָרִים לְכֹם
[G3956](#) [G3588](#) [G1510](#) [G1722](#) [G4516](#) [G0027](#) [G2316](#) [G2822](#) [G0040](#) [G5485](#) [G4771](#)

καὶ εἰρήνη, ἀπὸ Θεοῦ Πατρὸς ἡμῶν, καὶ Κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ.
 וְ-שְׁלוֹם מִ-אֱלֹהִים אֲבִינוּ אֲבִינוּ שְׁלֹנוּ וְ-אֲדוֹן יֵשׁוּעַ מְשִׁיחַ מְשִׁיחַ
[G2532](#) [G1515](#) [G0575](#) [G2316](#) [G3962](#) [G1473](#) [G2532](#) [G2962](#) [G2424](#) [G5547](#)

המשיח: ישוע ואדנינו אבינו האלהים מאת לכם ושלום חסד קדושים להיות וקרואים אלהים ידידי ברומי אשר לכל |

8 Πρῶτον μὲν, εὐχαριστῶ τῷ Θεῷ μου, διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ, περὶ
 ראשונה אָכֵן מוֹדָה-אֲנִי לְ-הֵן אֱלֹהִים שְׁלִי עַל-יְדֵי יֵשׁוּעַ מְשִׁיחַ עַל-אֲדוֹת
[G4412](#) [G3303](#) [G2168](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1473](#) [G1223](#) [G2424](#) [G5547](#) [G4012](#)

πάντων ὑμῶν, ὅτι ἡ πίστις ὑμῶν καταγγέλλεται ἐν ὅλῳ τῷ κόσμῳ.
 כָּל אֲתֶכֶם אֲנִי כִי-הֵן אֱמוּנָה אֲתֶכֶם מְכַרְזֵת בְּ-כָל עוֹלָם
[G3956](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3588](#) [G4102](#) [G4771](#) [G2605](#) [G1722](#) [G3650](#) [G3588](#) [G2889](#)

העולם: בכל אמנותכם ספר אשר כלכם על המשיח בישוע לאלהי אודה בראשונה |

9 μάρτυς γάρ μου ἐστὶν ὁ Θεός, ὃς λατρεύω ἐν τῷ πνεύματί μου
 עֵד כִי שְׁלִי הוּא הֵן אֱלֹהִים אֲשֶׁר עוֹבֵד-אֲנִי בְּ-רוּחַ שְׁלִי
[G3144](#) [G1063](#) [G1473](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3739](#) [G3000](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4151](#) [G1473](#)

ἐν τῷ εὐαγγελίῳ τοῦ Υἱοῦ αὐτοῦ, ὡς ἀδιαλείπτως μνεῖαν ὑμῶν ποιοῦμαι,
 בְּ-רוּחַ בְּשׂוֹרָה שְׁלִי בֶן-הַבֵּן שְׁלוֹ כְּאֲשֶׁר בְּלִי-הַפֶּסֶק זָכַר שְׁלֶכֶם אֲנִי
[G1722](#) [G3588](#) [G2098](#) [G3588](#) [G5207](#) [G0846](#) [G5613](#) [G0089](#) [G3417](#) [G4771](#) [G4160](#)

אתכם: מזכיר אני תמיד כי לי לעד בנו בבשורת ברוחי אתו עבד אני אשר האלהים כי |

10 πάντοτε ἐπὶ τῶν προσευχῶν μου δεόμενος, εἶ πως ἤδη ποτέ
 תָּמִיד עַל הֵן תְּפִלוֹת שְׁלִי מִתְחַנֵּן אֲם אֵיכְשָׁהוּ כְּבָר פְּעַם
[G3842](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4335](#) [G1473](#) [G1189](#) [G1487](#) [G4459](#) [G2235](#) [G4218](#)

εὐοδωθήσομαι ἐν τῷ θελήματι τοῦ Θεοῦ, ἐλθεῖν πρὸς ὑμᾶς.
 אֲצֵל בְּ-רוּחַ רְצוֹן שְׁלִי אֱלֹהִים לְבֹא אֶל אֲתֶכֶם
[G2137](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2307](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2064](#) [G4314](#) [G4771](#)

אליכם: לבוא אלהים ברצון אצליח הפעם רק אשר למען עת בכל בתפלותי בהעתיורי |

11 ἐπιποθῶ γὰρ ἰδεῖν ὑμᾶς, ἵνα τι μεταδῶ χάρισμα ὑμῖν πνευματικόν,
 מְשׁוֹקֵק-אֲנִי כִי לְרֹאוֹת אֲתֶכֶם לְמַעַן אֵיזוֹ אֲחַלֵּק מַתָּנָה לְכֹם רֹחַנִית
[G1971](#) [G1063](#) [G3708](#) [G4771](#) [G2443](#) [G5100](#) [G3330](#) [G5486](#) [G4771](#) [G4152](#)

εἰς τὸ στηριχθῆναι ὑμᾶς;
 לְ-הֵן לְהִתְחַזֵּק אֲתֶכֶם
[G1519](#) [G3588](#) [G4741](#) [G4771](#)

תתחזקי: למען רוח מתת זו אי לכם ולחלק לראותכם נכספתי נכסף כי |

12 τοῦτο δέ ἐστιν, συμπαρακληθῆναι ἐν ὑμῖν, διὰ τῆς ἐν ἀλλήλοις
 זֹאת וְ-הֵן הִיא לְהִתְנַחֵם-יַחַד בְּ-תוֹכֶכֶם עַל-יְדֵי הֵן בְּ-זֶה-בְּזֶה
[G3778](#) [G1161](#) [G1510](#) [G4837](#) [G1722](#) [G4771](#) [G1223](#) [G3588](#) [G1722](#) [G0240](#)

πίστεως, ὑμῶν τε καὶ ἐμοῦ.
 אֲמוּנָה אֲתֶכֶם וְ-גַם וְ-שְׁלִי
[G4102](#) [G4771](#) [G5037](#) [G2532](#) [G1473](#)

לי: וגם לכם אשר באמונה בזה זה עמכם להתנחם והוא |

13 οὐ θέλω δὲ ὑμᾶς ἀγνοεῖν, ἀδελφοί, ὅτι πολλάκις προεθέμην
 לא רוצה-אני -י אתכם להיות-בלי-ידע אחים כי פעמים-רבבות התכונתי
 G3756 G2309 G1161 G4771 G0050 G0080 G3754 G4178 G4388

ἐλθεῖν πρὸς ὑμᾶς, καὶ ἐκωλύθην, ἄχρι τοῦ δεῦρο, ἵνα τινὰ καρπὸν σχῶ
 לבוא אל אתכם -י נמנעתי עד ה-ה עתה למען איזה פרי אקצר
 G2064 G4314 G4771 G2532 G2967 G0891 G3588 G1204 G2443 G5100 G2590 G2192

καὶ ἐν ὑμῖν, καθὼς καὶ ἐν τοῖς λοιποῖς ἔθνεσιν.
 גם -ב- תוככם כאשר גם -ב- ה- שאר גוים
 G2532 G1722 G4771 G2531 G2532 G1722 G3588 G3062 G1484

כמו בכם גם פרי אמצא למען הנה עד ממני נמנע אך אליכם לבוא לבי על שמתי רבות פעמים כי אחי מכם אכחד ולא הגוים:ביתר

14 Ἑλλησίν τε καὶ Βαρβάρους, σοφοῖς τε καὶ ἀνοήτοις, ὀφειλέτης εἰμί.
 יונים גם -י ברברים גם -י בורים תיב אני
 G1672 G5037 G2532 G0915 G4680 G5037 G2532 G0453 G3781 G1510

לפתאים:וגם לחכמים ללעזים וגם ליונים אנכי מחויב

15 οὕτως τὸ κατ' ἐμέ, πρόθυμον καὶ ὑμῖν τοῖς ἐν Ῥώμῃ, εὐαγγελισασθαι.
 ככה ה- לפי אותי נכונות גם לכם ה- ב- רומי לבשר
 G3779 G3588 G2596 G1473 G4289 G2532 G4771 G3588 G1722 G4516 G2097

ברומי:אשר אתכם גם הבשורה את להשמיע לבי נדבני לכן

16 οὐ γὰρ ἐπαισχύνομαι τὸ εὐαγγέλιον, δύναμις γὰρ Θεοῦ ἐστίν, εἰς
 לא כי מתבייש-אני ה- בשורה ה- כח כח אלהים היא ל-
 G3756 G1063 G1870 G3588 G2098 G1411 G1063 G2316 G1510 G1519

σωτηρίαν παντὶ τῷ πιστεύοντι, Ἰουδαίῳ τε πρώτον καὶ Ἑλληνι.
 ישועה לכל ה- מאמין יהודי גם ראשונה -י יוני
 G4991 G3956 G3588 G4100 G2453 G5037 G4412 G2532 G1672

ליוני:גם וכן בראשונה ליהודי המאמין כל לתשועת היא אלהים גבורת באשר המשיח מבשורת בוש אינני כי

17 δικαιοσύνη γὰρ Θεοῦ ἐν αὐτῷ ἀποκαλύπτεται, ἐκ πίστεως εἰς πίστιν;
 צדקה כי אלהים ב- בו מתגלה מ- אמונה ל- אמונה
 G1343 G1063 G2316 G1722 G0846 G0601 G1537 G4102 G1519 G4102

καθὼς γέγραπται, Ὁ δὲ δίκαιος ἐκ πίστεως ζήσεται.
 כאשר כתוב ה- -י צדיק מ- אמונה יחיה
 G2531 G1125 G3588 G1161 G1342 G1537 G4102 G2198

יחיה:באמונתו וצדיק ככתוב אמונה אל מאמונה אלהים צדקת בה תגלה כי

18 Ἀποκαλύπτεται γὰρ ὀργὴ Θεοῦ ἀπ' οὐρανοῦ, ἐπὶ πᾶσαν ἀσέβειαν καὶ
 מתגלה כי אלהים מ- שמים על כל רשעה -י
 G0601 G1063 G3709 G2316 G0575 G3772 G1909 G3956 G0763 G2532

ἀδικίαν ἀνθρώπων, τῶν τὴν ἀλήθειαν ἐν ἀδικία κατεχόντων,
 עולה בני-אדם ה- את-ה- אמת ב- עולה מתזיקים
 G0093 G0444 G3588 G3588 G0225 G1722 G0093 G2722

בעולה:האמת את יעצרו אשר ועולתם אדם בני רשעת כל על השמים מן אלהים חרון נגלה כי

19 διότι τὸ γνωστὸν τοῦ Θεοῦ, φανερόν ἐστιν ἐν αὐτοῖς, ὁ θεὸς
 מִפְּנֵי-שֵׁ הַ נֹדָע הַ שֶׁל אֱלֹהִים גָּלוּי הוּא בְּ- תוֹכָם הַ- הַ אֱלֹהִים
[G1360](#) [G3588](#) [G1110](#) [G3588](#) [G2316](#) [G5318](#) [G1510](#) [G1722](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2316](#)

γὰρ αὐτοῖς ἐφάνερωσεν.
 כִּי לָהֶם הַ גְּלוּיָהּ
[G1063](#) [G0846](#) [G5319](#)

אוּתָהּ: הוֹדִיעַם הָאֱלֹהִים כִּי בִקְרָבָם גְּלוּיָהּ הָאֱלֹהִים דַּעַת אֲשֶׁר יֵעַן

20 τὰ γὰρ ἀόρατα αὐτοῦ ἀπὸ κτίσεως κόσμου, τοῖς ποιήμασιν, νοούμενα,
 הַ- כִּי בְלֹתֵי-נִרְאָה שֶׁל מִ- בְּרִיאַת עוֹלָם בְּ- מַעֲשֵׂים מִבְּנִים
[G3588](#) [G1063](#) [G0517](#) [G0846](#) [G0575](#) [G2937](#) [G2889](#) [G3588](#) [G4161](#) [G3539](#)

καθορᾶται; ἢ τε αἰδῖος αὐτοῦ δύναμις καὶ θειότης; εἰς τὸ εἶναι
 נִרְאָה הַ- הַ גַּם אִידִיּוֹס שֶׁל אֱלֹהִים כֹּחַ וְ- אֱלֹהוּת לְ- הַ- לְהִיּוֹת
[G2529](#) [G3588](#) [G5037](#) [G0126](#) [G0846](#) [G1411](#) [G2532](#) [G2305](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1510](#)

αὐτοῦς ἀναπολογήτους.
 אוֹתָם בְּלִי-הַתְּנַצְלוֹת
[G0846](#) [G0379](#)

לְהַתְּנַצֵּל: לָהֶם הִיּוֹת לְבִלְתִּי וְתִרְאָה בְּמַעֲשֵׂים תוֹדַע הָעוֹלָם נִבְרָא מֵעַת וְאֱלֹהוּתוֹ הַנִּצְחִי כַחוּ הִיא הַנַּעֲלָמָה מִהוּתוֹ כִּי

21 διότι γνόντες τὸν Θεὸν, οὐχ ὡς Θεὸν ἐδόξασαν, ἢ ηὐχαρίστησαν;
 מִפְּנֵי-שֵׁ יוֹדְעִים אֶת-הַ- אֱלֹהִים לֹא כְ- אֱלֹהִים כְּבָדוֹ אוֹ הוֹדוּ
[G1360](#) [G1097](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3756](#) [G5613](#) [G2316](#) [G1392](#) [G2228](#) [G2168](#)

ἀλλὰ ἐματαιώθησαν ἐν τοῖς διαλογισμοῖς αὐτῶν, καὶ ἐσκοτίσθη ἡ
 אֱלֹא הִפְכוּ-לְהַבֵּל הַפְּכוּ-הַ- הַ- מַּחְשְׁבוֹת שֶׁלָּהֶם וְ- הַהֶשְׁיךְ הַ-
[G0235](#) [G3154](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1261](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4654](#) [G3588](#)

ἀσύνητος αὐτῶν καρδία:
 הַסֵּר-הַבְּנָה שֶׁלָּהֶם לֵב
[G0801](#) [G0846](#) [G2588](#)

הַנִּבְעָר: לָבֶם וַיִּחֲשֶׁךְ בְּמוֹעֲצוֹתֵיהֶם הַהֵבֵל אַחֲרֵי הִלְכוּ אִם כִּי לוֹ הוֹדוּ לֹא וְגַם כַּאֲלֹהִים כְּבִדְהוּ לֹא הָאֱלֹהִים אֵת בְּדַעַתָם יֵעַן

22 φάσκοντες εἶναι σοφοί, ἐμωράνθησαν,
 טוֹעֵנִים לְהִיּוֹת חֲכָמִים הִפְכוּ-לְכִסְיִלִּים
[G5335](#) [G1510](#) [G4680](#) [G3471](#)

לְכִסְיִלִּים: הָיוּ אֲנַחְנוּ חֲכָמִים וּבִאֲמָרָם

23 καὶ ἤλλαξαν τὴν δόξαν τοῦ ἀφθάρτου Θεοῦ, ἐν ὁμοιώματι εἰκόνας
 וְ- הִחַלְיָפוּ אֶת-הַ- כְּבוֹד שֶׁל-הַ- בְּלֹתֵי-נִשְׁתָּת אֱלֹהִים בְּ- דְמוּת צִלְם
[G2532](#) [G0236](#) [G3588](#) [G1391](#) [G3588](#) [G0862](#) [G2316](#) [G1722](#) [G3667](#) [G1504](#)

φθαρτοῦ ἀνθρώπου, καὶ πετεινῶν, καὶ τετραπόδων, καὶ ἔρπετῶν.
 נִשְׁתָּת אָדָם וְ- עוֹפוֹת וְ- אַרְבַּע-רַגְלִים וְ- רֶמֶשׂ
[G5349](#) [G0444](#) [G2532](#) [G4071](#) [G2532](#) [G5074](#) [G2532](#) [G2062](#)

הָאֲדָמָה: וְרִמָּשׁ אַרְבַּע עַל וְהוֹלֵךְ עוֹף כָּל צִלְם הַנִּפְסָד אָדָם צִלְם בְּדְמוּת נִפְסָד אֵינְנוּ אֲשֶׁר הָאֱלֹהִים כְּבוֹד אֵת וַיִּמְרוּ

24 Διὸ παρέδωκεν αὐτοῦς ὁ Θεὸς, ἐν ταῖς ἐπιθυμίαις τῶν καρδιῶν
 לְכֵן מָסַר אוֹתָם הַ- אֱלֹהִים בְּ- הַ- תַּאֲווֹת שֶׁל-הַ- לְבָבוֹת
[G1352](#) [G3860](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1939](#) [G3588](#) [G2588](#)

αὐτῶν, εἰς ἀκαθαρσίαν, τοῦ ἀτιμάζεσθαι τὰ σώματα αὐτῶν ἐν αὐτοῖς;
 שֶׁלָּהֶם לְ- טְמֵאָה שֶׁל-הַ- לְבָבוֹת אֶת-הַ- גּוֹפּוֹת שֶׁלָּהֶם בְּ- בִינֵיהֶם
[G0846](#) [G1519](#) [G0167](#) [G3588](#) [G0818](#) [G3588](#) [G4983](#) [G0846](#) [G1722](#) [G0846](#)

25	οἵτινες	μετήλλαξαν	τὴν	ἀλήθειαν	τοῦ	Θεοῦ	ἐν	τῷ	ψεύδει, καὶ	
	אֲשֶׁר	הִחֲלִיפוּ	אֶת-הַ	אֱמֶת	שֶׁל-הַ	אֱלֹהִים	בְּ-	הַ	שֶׁקֶר	וְ-
	G3748	G3337	G3588	G0225	G3588	G2316	G1722	G3588	G5579	G2532
	ἐσεβάσθησαν	καὶ	ἐλάτρευσαν	τῇ	κτίσει	παρὰ	τὸν	Κτίσαντα,	ὅς	ἐστὶν
	כִּבְדוּ	וְ-	עֲבָדוּ	לְ-	בְרִיאָה	בַּמְקוֹם	אֶת-הַ	בוֹרֵא	אֲשֶׁר	הוּא
	G4573	G2532	G3000	G3588	G2937	G3844	G3588	G2936	G3739	G1510
	εὐλογητὸς	εἰς	τοὺς	αἰῶνας!	ἀμήν.					
	בְּרוּךְ	לְ-	הַ	עוֹלָמִים	אָמֵן					
	G2128	G1519	G3588	G0165	G0281					

אמן: לעולמים המברך בראה תחת הבריה את ויעבדו ויכבדו בכזב האלהים אמת המירו אשר

26	Διὰ	τοῦτο	παρέδωκεν	αὐτοὺς	ὁ	Θεὸς	εἰς	πάθη	ἀτιμίας.	αἷ	τε
	בְּגַלְל	זֹאת	מָסַר	אוֹתָם	הַ	אֱלֹהִים	לְ-	תַאוּת	בוּשָׁה	הַ	גַּם
	G1223	G3778	G3860	G0846	G3588	G2316	G1519	G3806	G0819	G3588	G5037
	γὰρ	θῆλαιαι	αὐτῶν,	μετήλλαξαν	τὴν	φυσικὴν	χρῆσιν,	εἰς	τὴν	παρὰ	φύσιν.
	כִּי	נִקְבוֹת	שְׁלֵהֶם	הִחֲלִיפוּ	אֶת-הַ	טִבְעִי	שְׁמוּשׁ	לְ-	הַ	נֶגֶד	טִבְעֵהּ
	G1063	G2338	G0846	G3337	G3588	G5446	G5540	G1519	G3588	G3844	G5449

כדרכן: בשלא כדרכן התשמיש את החליפו נשיהם כי בושח לתאות האלהים נתנם זאת בעבור

27	ὁμοίως	τε	καὶ	οἱ	ἄρσενες,	ἀφέντες	τὴν	φυσικὴν	χρῆσιν	τῆς
	כְּמוֹ-כֵן	גַּם	וְ-	הַ	זְכָרִים	עֲזָבוּ	אֶת-הַ	טִבְעִי	שְׁמוּשׁ	שֶׁל-הַ
	G3668	G5037	G2532	G3588	G0730	G0863	G3588	G5446	G5540	G3588
	θηλείας,	ἐξεκαύθησαν	ἐν	τῇ	ὀρέξει	αὐτῶν	εἰς	ἀλλήλους --	ἄρσενες	ἐν
	נִקְבָּה	בְּעָרוּ	בְּ-	הַ	תַּאֲוָה	שְׁלֵהֶם	לְ-	זֶה-בְּזֶה	זְכָרִים	בְּ-
	G2338	G1572	G1722	G3588	G3715	G0846	G1519	G0240	G0730	G1722
	ἄρσεσιν --	τὴν	ἀσχημοσύνην	κατεργαζόμενοι,	καὶ	τὴν	ἀντιμισθίαν	ἦν		
	זְכָרִים	אֶת-הַ	תּוֹעֵבָה	עוֹשִׂים	וְ-	אֶת-הַ	נְמוּל	אֲשֶׁר		
	G0730	G3588	G0808	G2716	G2532	G3588	G0489	G3739		
	ἔδει	τῆς	πλάνης	αὐτῶν,	ἐν	ἑαυτοῖς	ἀπολαμβάνοντες.			
	הָיָה-צָרִיךְ	שֶׁל-הַ	תּוֹעָה	שְׁלֵהֶם	בְּ-	עַצְמָם	מִקְבָּלִים			
	G1163	G3588	G4106	G0846	G1722	G1438	G0618			

משובתם שכר ויקחו זכר עם זכר תועבה ויעשו בתשוקתם בזה זה ויחמו כדרכה האשה תשמיש את עזבו הזכרים גם וכן
גופם: בעצם להם הראוי

28	Kaì	καθὼς	οὐκ	ἐδοκίμασαν,	τὸν	Θεὸν	ἔχειν	ἐν	ἐπιγνώσει,	παρέδωκεν
	וְ-	כַאֲשֶׁר	לֹא	רְאוּ-לְנִכּוֹן	אֶת-הַ	אֱלֹהִים	לְשֵׂאת	בְּ-	דַעַת	מָסַר
	G2532	G2531	G3756	G1381	G3588	G2316	G2192	G1722	G1922	G3860
	αὐτοὺς	ὁ	Θεὸς	εἰς	ἀδόκιμον	νοῦν,	ποιεῖν	τὰ	μὴ	καθήκοντα;
	אוֹתָם	הַ	אֱלֹהִים	לְ-	פְסוּל	שֶׁכֶּל	לַעֲשׂוֹת	אֶת-הַ	לֹא	רְאוּי
	G0846	G3588	G2316	G1519	G0096	G3563	G4160	G3588	G3361	G2520

יתכן: לא אשר את לעשות נמאסה דעה בידי האלהים נתנם ברעת האלהים להשיג מאסו וכאשר

29	πεπληρωμένους	πάση	ἀδικία,	πονηρία,	πλεονεξία,	κακία;	μεστοὺς	φθόνου,
	מְמִלְאִים	כָּל	עוֹלָה	רָע	חֲמֻדָּנוּת	רָעָה	מְלֵאִים	קִנְאָה
	G4137	G3956	G0093	G4189	G4124	G2549	G3324	G5355
	φόνου,	ἔριδος,	δόλου,	κακοηθείας;	ψιθυριστάς,			
	רִצְחָה	מְדוּן	מְרֻמָּה	זְדוּן	לוֹחֲשִׁים			
	G5408	G2054	G1388	G2550	G5588			

ותהפכות:ומרמה ומריבה ורצח קנאה וימלאו ואון בצע ורשע זנות חמס כל בקרבם וירב

- 30 καταλάλους, θεοστυγείς, ύβριστάς, ύπερηφάνους, άλαζόνας; έφευρετάς κακών,
מוציאי-רבה מונאי-אלהים מעליבים גאים יהירים ממציאי רעות
[G2637](#) [G2319](#) [G5197](#) [G5244](#) [G0213](#) [G2182](#) [G2556](#)
- γονεῦσιν άπειθείς;
ל-הורים ממרים
[G1118](#) [G0545](#)

אבותם:בקול שמעים ואינם און וחשבי והוללים וזדים וגאים אלהים שנאי ומלשינים רכיל הלכי

- 31 άσυνέτους, άσυνθέτους, άστόργους, άνελεήμονας;
קסר-הבנה מפירי-קרית קסר-אהבה קסר-רחמים
[G0801](#) [G0802](#) [G0794](#) [G0415](#)

רחמנים:ולא שנאה נשרי אכזרים ובגדים מודעת נבערים

- 32 οἵτινες τὸ δικαίωμα τοῦ Θεοῦ ἐπιγνόντες, ὅτι οἱ τὰ τοιαῦτα
אשר את-ה-חק של-ה-אלהים יודעים כי את-ה-קאלה
[G3748](#) [G3588](#) [G1345](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1921](#) [G3754](#) [G3588](#) [G3588](#) [G5108](#)
- πράσσοντες, άξιοι θανάτου εἰσίν, οὐ μόνον αὐτὰ ποιοῦσιν, αλλά και
עושים ראויים מות הם לא רק אותם עושים אלא גם
[G4238](#) [G0514](#) [G2288](#) [G1510](#) [G3756](#) [G3440](#) [G0846](#) [G4160](#) [G0235](#) [G2532](#)
- συνευδοκοῦσιν τοῖς πράσσοουσιν.
מסכימים-עם ל-עושים
[G4909](#) [G3588](#) [G4238](#)

בעשיהם:נפשם רצתה גם כי אלה את שיעשו לבד ולא הם מות בני אלה עשי כי אלהים משפט את המה יודעים